





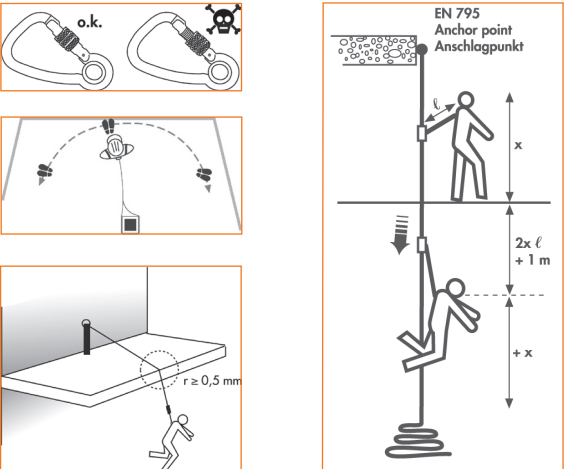
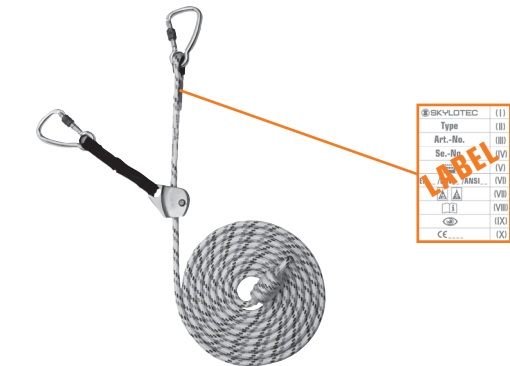
High Protection. Best Performance.



MAGic



- Gebrauchsanleitung DE Használati útmutató HU
Instructions for Use GB Navodila za uporabo SL
Instructions d'utilisation FR Návod na pouziti CZ
Instrucciones de uso ES Kullanna Talimati TR
Istruzioni per l'uso IT Инструкција по експлуатацији RU
Gebruiksaanwijzing NL Упутване за употреба BG
Instruções de serviço PT Οδηγίες χρήσης GR
Brugsanvisning DK 使用说明书 CN
Käyttöohjeet FI 使用マニュアル JP
Bruksanvisning NO הלעפה תוארה IL
Bruksanvisning SE उपयोग निरी देशिका IN
Instrukcja obsługi PL تعليمات الاستعمال AE



SKYLOTEC GmbH Im Bruch 11-15 56567 Neuwied Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0 Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylootec.de Web www.skylootec.de
© SKYLOTEC 2008 MAT-BA-0033 Stand 05/2008

Table with 2 columns: (S) Prüfer/Inspector, (P) Datum/Date, (Q) Grund/Reason, (R) Bemerkung/Remark. Includes sections for (T) Nächste Untersuchung/Next check.

DE Auffanggerät MAGIC Das mitlaufende Auffanggerät MAGIC läuft am Seil selbständig mit. Im Falle eines Absturzes rutscht das Gerät am Seil eine definierte Strecke nach. In Kombination mit der Seildehnung werden dadurch die Kräfte...

GB Catching device MAGIC The guided-type catching device MAGIC follows at the rope independently. In case of a fall, the device slides at the rope for a defined distance. In combination with the rope expansion, this reduces the forces to below the max. admissible 6 kN.

FR Harnais antichute MAGIC L'antichute coulissante MAGIC suit la corde indépendamment. En cas de chute, l'appareil suit en glissant sur la corde une partie définie. En combinaison avec l'allongement de la corde, les forces exercées sur elle sont réduites sous le maximum autorisé de 6 kN.

ES Dispositivo anticada MAGIC El dispositivo anticada deslizando MAGIC se desliza automáticamente a lo largo de la cuerda. En caso de caída, el dispositivo recorre un trayecto definido en la cuerda. En combinación con la dilatación de la cuerda se reducen las fuerzas por debajo de los 6 kN admitidos.

IT Dispositivo anticaduta MAGIC Il dispositivo anticaduta scorrevole Magic si muove automaticamente lungo fune. In caso di caduta, il dispositivo scivola lungo la fune per una distanza definita. In combinazione con la dilatazione della fune le forze vengono ridotte al di sotto dei 6 kN max. consentiti.

NL Opvangapparaat MAGIC Het meelopende opvangapparaat MAGIC loopt aan het touw zelfstandig mee. Bij een val glijdt het apparaat aan een touw een gedefinieerde afstand na. In combinatie met de touwrekening worden daardoor de krachten onder de max. toegelaten 6kN gereduceerd.

PT Antiquedas MAGIC O antiquedas móvel MAGIC corre de modo independente sobre a corda. Em caso de queda o aparelho corre pelo cabo por um trajeto pré-estabelecido. Em combinação com a extensão do cabo as forças são reduzidas a um nível abaixo dos 6kN admitidos.

DK Reblås MAGIC Den glideende reblås MAGIC følger automatisk med på linen. I tilfælde af et ev. fald glide reblåsen i den defineret strækning efter. Kombination med linaers uvidelse reduceres kræfterne derved til under de maks. tilladte 6kN.

FI Tarrain MAGIC Liukutarrain MAGIC kulkee itsestään mukana köyttä pitkin. Jos käyttäjä putoaa, laite luistaa tietyn matkan pitkin köyttä. Kun köysi venyy samalla, voimat rajoittuvat alle sallitun enimmäisarvon 6 kN. Erillistä rykäysenvaimenninta ei tarvita.

NO Fangapparater MAGIC Det medløpende fangapparateret MAGIC går selvstendig med på tauet. Hvis en skulle styrte, så skliir apparatet ned en definert strekning på tauet. I kombinasjon med tauetynningen reduseres dermed kreftene under maks. tillatt 6kN.

